



KEEP YOUR WATCH MOVING!

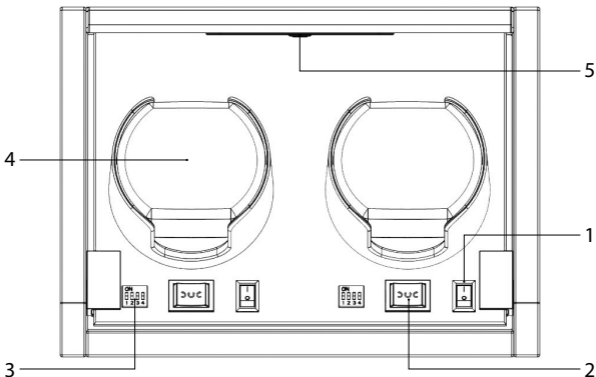
Uhrenbeweger · *Watch winders* **Castle**



BOXY®

Steuerungsübersicht

Location of controls

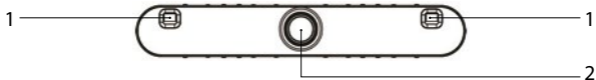


1. Ein- und Ausschalter
2. Richtungswahlschalter
3. TPD-Schalter (turns per day)
4. Uhrenkissen und Uhrenhalter
5. LED-Steuerung
(siehe Seite 4)

1. On/Off switch
2. Direction switch
3. TPD (turns per day) setting switch
4. Watch cushion and mount
5. LED control panel (see page 4)

LED-Steuerung

LED control panel



1. LED
2. LED-Ein- und Ausschalter

1. LED
2. LED On/Off switch

Im Inneren des Hauptgehäuses befinden sich zwei LED-Lämpchen (1). Betätigen Sie den Druckknopf (2), danach berühren Sie nach Start des Vibrationsensors sanft das Gehäuse. So können Sie Ihre Uhr und Ihre Einstellungen auch im Dunkeln leicht erkennen. Die LED-Beleuchtung schaltet sich nach 20 Sekunden von selbst ab. Das Licht kann auch durch nochmaliges Betätigen des Druckknopfes ausgeschaltet werden.

Inside the main housing you can find two LED lamps (1). To activate the LED lighting push the button (2) until the vibration sensor is started, then gently tap the housing. The LED lighting helps you to see your watch and the watch winder's settings in the dark. The LED lighting is automatically deactivated after 20 seconds. It may also be directly deactivated by pushing the button a second time.

Bedienung

Um den Uhrenbeweger einzuschalten, betätigen Sie den Kippschalter.

Ein

Aus


Operation

To turn on the winder, press the toggle switch.


On

Off


Richtungswahl

 Im Uhrzeigersinn

 Automatisch abwechselnd


 Gegen den Uhrzeigersinn


Direction switch

 Clockwise

 Automatic bidirectional

 Counterclockwise

Im automatischen Wechselmodus  erfolgt die Wahl der zuerst ausgeführten Bewegung zufällig.
















When selecting bidirectional mode  the direction of the first turn is random.

Bewegungseinstellungen

Turns per day setting switch

Die Bewegungen pro Tag (TPD) werden mittels eines Vierfachsalters festgelegt. Die TPD-Tabelle hilft Ihnen, die passende Wahl zu treffen:

Turns per day (TPD) are set by a four gang switch plate. Please see the TPD table below for suitable settings:

				
TPD 650	785	950	1,150	1,440
Interval 133 sec	110 sec	95 sec	75 sec	60 sec
				
TPD 1,570	1,728	1,838	1,920	2,107
Interval 55 sec	50 sec	47 sec	45 sec	41 sec
				
TPD 2,335	2,618	2,787	2,880	3,600
Interval 37 sec	33 sec	31 sec	30 sec	24 sec

Wenn Sie nicht wissen, welche Bewegungsrichtung oder wie viele Bewegungen pro Tag Ihre Uhr benötigt, beginnen Sie zunächst mit der üblichsten Einstellung: automatischer Wechselmodus bei 1.150 TPD



Achtung: Sind alle vier Schalter nach unten gedrückt während der Uhrenbeweger an ist, läuft das Gerät in Dauerrotation. Diese Einstellung kann schädlich für Ihre Uhren sein. (Der TPD kann bis zu $\pm 3\%$ variieren.)

If you do not know what direction or how many TPD your watch requires, begin with the most popular setting: bidirectional at 1,150 TPD



Attention: *Pushing all switches down while power is on results in constant rotation. This setting could be harmful to your watches. (TPD allows $\pm 3\%$ variance.)*

Verwenden Sie zum Betrieb ausschließlich den dafür vorgesehenen Adapter. Die Verwendung eines anderen Adapters verursacht Schäden am Gerät!

Please do not use any other than the AC/DC adapter especially provided for this device. Using another adapter will cause damage to the watch winder!

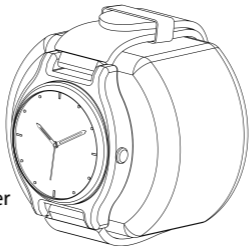
Uhrenkissen

Fixieren Sie die Uhr. Legen Sie dazu das Uhrenarmband über die flache Kante des Uhrenkissens und setzen Sie das Kissen danach vorsichtig in den Uhrenbeweger ein.

Bitte beachten Sie, dass das Armband eng anliegend auf dem Uhrenkissen befestigt werden muss, um zu vermeiden, dass sich die Uhr im Bewegungsprozess löst.

Achtung:

Das Uhrenkissen darf nicht eingelegt oder entfernt werden, während der Uhrenbeweger läuft.



Watch cushion

Fasten the watch. Take care to place the watch band across the straight or flat edge of the watch cushion. Then gently put the cushion back into the watch mount.

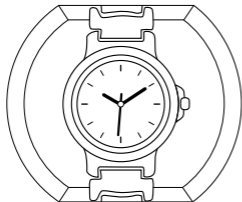
Make sure to attach the watch band tightly to the cushion to prevent the watch from unfastening when the winder is moving.

Attention:

Do not insert or remove the watch cushion while the winder is turning.

Uhrenkissen

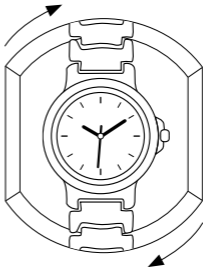
Das Uhrenkissen ist je nach Ausrichtung für zwei verschiedene Armbandgrößen in den Durchmessern 7,0 und 5,5 cm verwendbar:



Drehen Sie das Uhrenkissen einfach um 90 Grad.

Watch cushion

There are two different ways of using the watch cushion for different wrist sizes. Please see images below:



Turn the watch cushion 90 degrees.



KEEP YOUR WATCH MOVING!

Birkenstock & Co. GmbH · 21500 Geesthacht
www.beco-technic.com